



**Universidad Nacional de Córdoba**  
2022 - Las Malvinas son argentinas

### **Nota de Solicitud**

**Número:**

**Referencia:** PROGRAMA LITERATURA I SECCION PORTUGUES CL 2023-2024

---



Programa Académico  
**Ciclos lectivos 2023-2024**

**FL**  
Facultad  
de Lenguas



Asignatura: LITERATURA I

Cátedra: Única

Profesor: Titular: Dr. Miguel Koleff

Adjunto:

Asistente:

Sección: Portugués

Carrera/s: PROFESORADO

Curso: 2º año

Régimen de cursado: CUATRIMESTRAL

Carga horaria semanal: 4 horas

Correlatividades: Lengua Portuguesa I

FUNDAMENTACIÓN

A partir del segundo año de cursado, el alumno incorpora en la currícula de su formación académica la asignatura Literatura la que además de proporcionarle conceptualizaciones propedéuticas propias del campo disciplinar, lo faculta para conocer, indagar e investigar las manifestaciones tradicionales y modernas de las literaturas en lengua portuguesa propias de Portugal, Brasil y los PALOPs (Países africanos de Língua Oficial Portuguesa). En todos los casos, el ordenamiento de contenidos se rige gradualmente intentando ofrecer un panorama plural, variado e intercultural de obras y autores.

## SINTESIS CONCEPTUAL

La asignatura Literatura I del Profesorado de Portugués es una materia propedéutica en varios sentidos. Concentra líneas teóricas de preceptiva literaria, indaga formas de manifestación escritural y anticipa un panorama extenso de producciones de la lusofonía (Portugal, Brasil y PALOPs). Por otra parte, ayuda a conceptualizar e investigar en el área literaria introduciendo elementos mínimos de indagación epistemológica.

## OBJETIVOS

### Generales

Al finalizar el curso, el alumno estará en condiciones de:

- Discutir los conceptos dominantes de la literatura, reinsertando los textos literarios en el campo de las prácticas culturales en general;
- Relacionar estas prácticas con otras formas de actividad social y propender a una reflexión transformadora de las estructurales culturales mismas mediante un agudo trabajo crítico;
- Propiciar la dimensión política del análisis cultural articulando el discurso literario con sus condiciones productivas e históricas.
- Deconstruir las jerarquías literarias recibidas y la preceptiva que norteó sus valoraciones críticas en la configuración de periodizaciones histórico-literarias;
- Valorar en forma plural los juicios y asunciones que constituyen el sustrato histórico de la tradición literaria en diálogo permanente y productivo con la contemporaneidad.

## Específicos1

Al finalizar el curso, el alumno estará en condiciones de:

- Ocuparse del lenguaje y del «subconsciente» de los textos literarios para revelar el papel que éstos tienen en la construcción ideológica de una comunidad interpretante;
- Potenciar hermenéuticamente estos textos articulando su disponibilidad discursiva con los contextos políticos de su emergencia socio-histórica.

## CONTENIDOS CONCEPTUALES2

Enquanto a água se pode guardar em garrafas, as histórias não podem ser engarrafadas sem que se estraguem rapidamente (Afonso Cruz, O pintor debaixo do lava-loiças)

Unidad 1: Propedéutica. Introducción al estudio de la literatura en lengua portuguesa. Elementos de preceptiva literaria. El abordaje del texto literario. Variaciones sobre géneros literarios.

### Bibliografía Específica:

Bonito Pereira, H. (2000). Literatura: toda a literatura portuguesa e brasileira. São Paulo: TTD. Capítulo 1 (15-26)

Unidad 2: Operadores de lectura del texto poético. Nociones elementales sobre poesía. Lectura y análisis de algunos poemas de autores contemporáneos. Algunas palabras sobre la traducción literaria.

### Bibliografía Específica

Bonito Pereira, H. (2000). Literatura: toda a literatura portuguesa e brasileira. São Paulo: TTD. Capítulo 2 y 3 (27-52).

Unidad 3: Operadores de lectura del texto dramático. La composición dramática y sus recursos. Vocabulario técnico específico. Algunas palabras sobre la traducción literaria.

#### Bibliografía Específica

Vido Pascolati, S. A. (2009). Operadores de leitura do texto dramático. In T. Bonnici, & L. Zolin, Teoria Literária. Abordagens históricas e tendências contemporâneas (pp. 93-114). Maringá-Paraná: Eduem.

Unidad 4: Operadores de lectura del texto narrativo. Nociones propedéuticas: historia/trama, personajes, narrador y foco narrativo. El cuento y la novela. Algunas palabras sobre la traducción literaria.

#### Bibliografía Específica

Franco Junior, A. (2009). Operadores de leitura da narrativa. In T. Bonnici, & L. Zolin, Teoria Literária. Abordagens históricas e tendências contemporâneas (pp. 33-58). Maringá-Paraná: Eduem.

Unidad 5: Otras manifestaciones literarias de la lusofonía. Selección de textos y trabajos prácticos auto-gestionados.

### METODOLOGIA Y PROCEDIMIENTOS DIDACTICOS

El trabajo áulico potenciará los procesos reflexivos de análisis, interpretación y crítica del texto literario. Las clases teóricas abrirán las perspectivas de abordaje y puntualizarán los líneas de lectura pausibles de los textos escogidos. Las clases prácticas estarán ceñidas a la investigación de los contextos referenciales y el estudio orgánico de las obras seleccionadas.

MODALIDADES DE EVALUACION - Modalidad de evaluación según Res. HCD 221/16 y Res. HCS 662/16

La Cátedra prevé sólo una condición de cursado: regular, admitiéndose también la posibilidad de rendir en condición de libre el examen correspondiente.

Para regularizar la materia el alumno debe aprobar un parcial con una nota igual o superior a 4 (cuatro), pudiendo ser éste recuperado en caso de aplazo o ausencia a examen.

El examen final será oral y versará sobre los contenidos desarrollados durante el cuatrimestre, conforme a las modalidades explicitadas durante el desarrollo de las clases

teóricas. Una semana antes del examen, el alumno deberá presentar el esbozo de paper sobre un tópico de los desarrollados en el programa a los fines de organizar la exposición oral respectiva.

Alumnos libres: El examen final de los alumnos libres se rige por la legislación vigente respecto del Reglamento de Exámenes de la Facultad de Lenguas, incluyendo las modificaciones del art. 19 aprobadas por Res. HCD 212/14. Comprende una instancia escrita eliminatoria (un paper) organizada a partir de los contenidos procedimentales del programa y un examen oral.

Para rendir la materia en condición de libre el alumno deberá concertar con el docente el tema del paper y presentarlo 30 días previos a la fecha de examen en que ha decidido inscribirse. Por tratarse de una instancia libre, la evaluación del trabajo escrito incluirá consideraciones sobre el género discursivo vehiculizado y se extenderá también a cuestiones de orden lingüístico. Una vez aprobada la instancia escrita, el/la estudiante podrá presentarse a rendir en todos los turnos de examen establecidos en el calendario académico vigente.

El examen oral es una defensa del trabajo escrito y contempla los contenidos teóricos explicitados en el programa.

Conforme lo establece el «Reglamento de Exámenes» en el art. 19 inciso e), «el alumno tendrá derecho a dos instancias de consulta para evacuar dudas previo a la entrega del trabajo y a una instancia de devolución con la entrega de la corrección». El mismo artículo en el inciso f) señala además que «el trabajo previo aprobado o monografía aprobada tendrá vigencia por 2 (dos) años y 1 (un) turno y quedará reservado en el Área de Enseñanza».

## CRITERIOS DE EVALUACION

Se consideran criterios de evaluación:

a) Para la Evaluación Parcial

Expresión Escrita y Oral;

Dominio de contenidos (teóricos, metodológicos y procedimentales)

b) Para el Examen Final (Trabajo monográfico y exposición teórica)

Expresión Oral;

Destreza argumentativa;

Dominio de Contenidos (teóricos y metodológicos)

## BIBLIOGRAFÍA GENERAL MINIMA

El programa supone la lectura obligatoria de un texto por cada unidad, el que se resolverá de acuerdo al acceso y disponibilidad del alumno.

Bonito Couto Pereira, H. (2000). *Literatura: toda a literatura portuguesa e brasileira*. São Paulo: FTD.

Bosi, A. (1994). *História concisa da Literatura Brasileira*. São Paulo: Cultrix.

Candido, A. (1997). *Introdução a Literatura Brasileira*. São Paulo: Humanitas.

Candido, A., Rosenfeld, A., Almeida Prado, D. d., & Salles Gomes, P. E. (2005). *A personagem de ficção*. São Paulo: Perspectiva.

Cunha, A. G. (2010). *Dicionário etimológico da língua portuguesa*. Rio de Janeiro: Lexicon.

Franco Junior, A. (2009). Operadores de leitura da narrativa. In T. Bonici, & L. Zolin, *Teoria Literária. Abordagens históricas e tendências contemporâneas* (pp. 33-58). Maringá-Paraná: Eduem.

Moisés, M. (2007). *A análise literária*. São Paulo: Cultrix.

Moises, M. (1974). *A literatura portuguesa*. São Paulo: Cultrix.

Moraes Leite, L. C. (1994). *O foco narrativo*. São Paulo: Atica.

Real, M. (2011). *O romance português contemporâneo 1950-2010*. Lisboa: Caminho.

Reis, C. (2018). Dicionário de estudos narrativos. Coimbra: Almedina.

Vido Pascolati, S. A. (2009). Operadores de leitura do texto dramático. In T. Bonnici, & L. Zolin, Teoria Literária. Abordagens históricas e tendências contemporâneas (pp. 93-114). Maringá-Paraná: Eduem.

Yaegashi Zappone, M. H., & Gomes Wielewicki, V. H. (2009). Afinal, o que é literatura? In T. Bonnici, & L. Zolin, Teoria Literária. Abordagens históricas e tendências contemporâneas (pp. 19-32). Maringá-Paraná: Eduem.

Zamonaro Cortez, C., & Rodrigues, M. H. (2009). Operadores de leitura da poesia. In T. Bonnici, Teoria Literária. Abordagens históricas e tendências contemporâneas (pp. 59-92). Maringá-Paraná: Eduem.

1 En la redacción de los objetivos generales y de los específicos –pero sobre todo en estos últimos- el peso teórico de Terry Eagleton ha sido relevante. Cfr. al respecto su libro Walter Benjamin o Hacia una crítica revolucionaria Ed. Cátedra, 1998.-

2 Contenidos mínimos de la materia según plan de estudios vigente: Aproximación al discurso literario a través del estudio de la literatura lusófona contemporánea. Introducción a los géneros literarios mediante el abordaje del texto literario en lengua portuguesa procurando la articulación con la asignatura Lengua Portuguesa II.